



Persbericht

28 november 2013

Cft: De landen in Koninkrijk weten onvoldoende van elkaar "We moeten werken aan beeldvorming, gebaseerd op feiten"

Den Haag - Transparantie en openheid zijn onmisbaar als men zaken met elkaar wil doen, dat betoogde de voorzitter van het College financieel toezicht (Cft) prof. A.F.P. Bakker tijdens het congres 'Duurzaam zaken doen tussen het Caribisch koninkrijk en Nederland'. Dit congres werd in Den Haag georganiseerd in het kader van 200 jaar Koninkrijk. 'Samenwerken en samen zaken doen in het Koninkrijk veronderstelt dat we ons in elkaar verdiepen, op basis van gelijkwaardigheid.' Wantrouwen en verkeerde beelden over en weer belemmeren nu een gezonde samenwerking. Goede beeldvorming gebaseerd op feiten kan worden bevorderd door goede statistieken en het sneller openbaar maken van beleidsvoornemens en adviezen van adviesraden.

Feit is, aldus Age Bakker, dat er op financieel gebied in het Caribisch deel van het Koninkrijk veel voortgang is geboekt. Curaçao en Sint Maarten hebben een naar internationale maatstaven gezonde schuldpositie van 30 tot 35% Bruto Nationaal Product (BNP), Curaçao heeft een sluitende gewone begroting - de lopende inkomsten dekken de lopende uitgaven - en Sint Maarten zit daar dichtbij. Curaçao en Sint Maarten mogen wel een tekort hebben voor het doen van overheidsinvesteringen. Het Cft verwacht dat de totale tekorten van Curaçao, Sint Maarten en Nederland, op dezelfde manier gemeten, in de komende jaren naar elkaar toe bewegen richting 3% BNP, maar dat de schuldpositie van Curaçao en Sint Maarten wel substantieel lager blijft dan die van Nederland.

Gezond

Curaçao heeft een omvangrijk pakket van maatregelen genomen om de overheidsfinanciën structureel gezond te houden. Verhoudingsgewijs waren de ombuigingen een veelvoud van de 6 miljard euro die Nederland nu bezuinigt. Daarmee is een belangrijke voorwaarde vervuld om ook tot hogere economische groei te komen, waarbij het investeringsprogramma van de overheid kan helpen.

Sint Maarten heeft in de afgelopen jaren economisch goed gepresteerd. Het is het enige land in het Koninkrijk dat er met een groei van 20% over de afgelopen tien jaar substantieel beter voor staat dan aan het begin van de eeuw. Maar het staat als jong land voor bestuurlijke uitdagingen, terwijl de sterke groei zich niet heeft vertaald in meer budgettaire ruimte. Vergroting van de belastinginkomsten, die geen gelijke tred met de groei hebben gehouden, is dringend noodzakelijk om een halt toe te roepen aan de zwarte economie en de toenemende inkomensongelijkheid.

Positief

Ook in Caribisch Nederland presenteren de openbare lichamen evenwichtige begrotingen, terwijl 2012 wordt afgesloten met een positief resultaat. Maar daarmee zijn we er nog niet, er moet meer geïnvesteerd worden in de economie en daar is bestuurskracht voor nodig.

Het Koninkrijk is een sterk concept dat drie continenten bestrijkt waar de conjunctuur zelden gelijk opgaat. Nederland zit in het hart van Europa, terwijl de andere drie landen en de openbare lichamen op het kruispunt van Noord- en Zuid-Amerika liggen. Het Koninkrijk is een goede plek



om zaken te doen en biedt een unieke kans om samen te profiteren van de economische mogelijkheden.

Alle landen in het Koninkrijk, ook Nederland, staan onder begrotingstoezicht, met uitzondering van Aruba. Onafhankelijk toezicht door een buitenstaander is essentieel voor het vertrouwen. "Klaarblijkelijk is het lastig om op eigen kracht gezonde overheidsfinanciën in stand te houden", aldus Age Bakker. Financieel toezicht geeft meerwaarde aan het Koninkrijk en biedt een gezonde financiële basis voor groeiversnelling. Het is voor investeerders immers belangrijk om te weten dat het Koninkrijk staat voor een praktijk van begrotingsdiscipline, met effectief financieel toezicht.

Meer transparantie is een must en het Cft probeert vanuit haar verantwoordelijkheid bij te dragen aan beter informatievoorziening en het strak sturen op ordelijke begrotingsprocedures. Daarmee kunnen Staten en de Eilandsraden een steviger rol spelen bij het ter verantwoording roepen van de regering. Waar nog veel gewonnen kan worden is met het opruimen van administratieve rompslomp en bureaucratie, zodat 'doing business' gemakkelijker wordt. Maar bovenal verdient het Koninkrijk dat er actief gewerkt wordt aan beeldvorming, gebaseerd op feiten.

[Einde Persbericht]

Fotobijschrift

Prof. A.F.P. Bakker benadrukt dat hun ligging aan de landen in het koninkrijk een unieke kans biedt om samen te profiteren van economische mogelijkheden op drie continenten.

Fotograaf: Christopher Lewis

Noot voor de redactie – niet voor publicatieContactpersoon Cft:

Secretariaat College financieel toezicht
Kees van Nieuwamerongen - Secretaris
Telefoon (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
Email info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Perscontacten:

Jefka Martha-Alberto
Telefoon (09) 512-6861



Komunikado

28 di novèmber 2013

Cft: E paisnan den Reino sa muchu poko di otro

“Nos mester traha na formamentu di persepshon, basá riba hecho”

Den Haag – Transparensa i un ambiente habrí no por hasi falta, ora bo ke hasi negoshi ku otro, asina presidente di Kolegio di supervishon finansiero (College financieel toezicht - Cft), prof. A.F.P. Bakker a argumentá durante e kongreso 'Duurzaam zaken doen tussen het Caribisch Koninkrijk en Nederland' ('Hasimentu di negoshi den forma duradero entre Reino Karibense i Hulanda'). A organisá e kongreso aki na Den Haag den kuadro di 200 aña Reino Hulandes. 'Trahamentu huntu i hasimentu di negoshi huntu den Reino ta rekerí ku nos ta profundisá pa sa mas di e otro, a base di igualdat.' Awor aki deskonfiansa i persepshon robes di esun pa e otro ta stroba un bon koperashon. Por promové formamentu di persepshon korekto, basá riba hecho, ku bon statistik i mas rapides den publikamentu di propósitonan di maneho i konsehonan di institutonan enkargá ku esaki.

Hecho ta, segun Age Bakker, ku den e parti Karibense di Reino, a realisá hopi avanse riba tereno finansiero públiko. Basá riba stándartnan internashonal, Kòrsou i Sint Maarten tin un posishon di debe salú di 30 te 35% di nan Produkto Nashonal Bruto (Bruto Nationaal Product – BNP), Kòrsou tin un presupuesto balansá – e entradanan koriente ta kubri e gastunan koriente – i Sint Maarten ta serka di esei. Kòrsou i Sint Maarten ta permiti di tin un défisit, pa gobièrnu por hasi invershon. Cft ta ferwaktu ku e défisitnan total di Kòrsou, Sint Maarten i Nederland, midí na un manera igual, den e añanan benidero, lo move bai den otro su direkshon riba ruta pa 3% BNP, pero ku e posishon di debe di Kòrsou i Sint Maarten lo keda substansialmente mas abou ku esun di Hulanda.

Sano

Kòrsou a tuma un pakete amplio di medida pa por mantené e finansa públiko sano riba un base struktural. Komparativamente e adaptashonnan tabata un múltiple di e 6 miar euro ku Hulanda ta ekonomisá awor. Ku esei a kumpli ku un kondishon importante pa por realisá mas kresementu ekonómiko, kaminda e programa di invershon di gobièrnu lo por yuda.

Den e último añanan Sint Maarten a presta bon riba tereno ekonómiko. Ta e úniko pais den Reino ku, a base di un kresementu di 20% den e último 10 aña, awor aki ta pará substansialmente mas mihó ku den na komienso di e siglo aki. Pero komo un pais hóben e ta pará dilanti di retonan gubernamental, miéntras e kresementu fuerte no a tradusí su mes den mas espasio presupuestario. Ampliamentu di e entradanan di impuesto, ku no a subi pareu ku e kresementu ekonómiko, ta urgentemente nesario pa por pone un paro na e ekonomia pretu i e desigualdat den entrada, kual ta kresiendo.

Positivo

Na Hulanda Karibense tambe e entidatnan públiko a presentá presupuestonan balansá, miéntras ku aña 2012 ta sera ku un resultado positivo. Pero ku esaki ainda nos no a yega ainda, mester invertí hopi mas den e ekonomia i pa esaki mester di forsa gubernamental.

E Reino ta un konsepto sumamente fuerte ku ta kubri tres kontinente, kaminda e koyuntura kasi nunca no ta desaroyá igual. Hulanda ta den kurason di Europa, miéntras e otro tres paisnan i e



entidatnan públiko ta riba krusada di Norte i Sur Amérika. Reino ta un bon lugá pa hasi negoshi i ta brinda un oportunitat úniko pa por probechá huntu di e posibilidatnan ekonómiko.

Tur pais den Reino, inkluso Hulanda, ta bou di supervishon presupuestario, ku eksepsion di Aruba. Supervishon independiente, ehekutá eksternamente, ta esensial pa gana konfiansa. "Aparentemente ta fastioso pa mantené finansa públiko sano, riba bo propio forsa", segun Age Bakker. Supervishon finansiero ta duna un balor adishonal na Reino i ta brinda un base finansiero saludabel pa un kresementu aselerá. Finalmente pa un invershonista ta importante pa e sa ku Reino ta para pa un práktika di disiplina presupuestario, ku supervishon finansiero efektivu.

Mas transparensa ta un 'must' i Cft ta purba pa, basá riba su propio responsabilidat, kontribuí na mihó suministroo di informashon i dirigí den forma estrikto pa logra proseduranan presupuestario ordená. Di e forma ei Parlamentonan i Konsehonan Insular por hunga un ròl mas fuerte na momentu di eksigí responsabilisashon di gobièrnu. Kaminda ainda tin hopi espasio pa mehora ta den 'ruim op' proseduranan atministrativo inefikas i burokrasia, di moda ku 'doing business' ta bira mas fásil. Pero prinsipalmente Reino ta meresé pa traha aktivamente na mehorá e persepsion, basá riba hecho.

[Final di Komunikado]

Teksto pa foto:

Prof. A.F.P. Bakker ta enfatisá ku supervishon independiente, ehekutá eksternamente, ta esensial pa gana konfiansa.

Fotógrafo: Christopher Lewis

Nota pa redakshon – no pa publikashon

Persona di kontakto di Cft:

Sekretariado Kolegio supervishon finansiero (Cft)
Kees van Nieuwamerongen - Sekretario
Telefòn (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
E-mail info@cft.cw
Internet www.cft.cw

Kontakto ku prensa:

Jefka Martha-Alberto
Telefòn (09) 512-6861



Press release

November 28th, 2013

Cft: Kingdom countries do not know sufficient about each other "We need to work on forming an accurate image, based on facts"

Den Haag - Transparency and openness are essential if one wants to do business with each other, declared the chairman of the Board on financial supervision College financieel toezicht - Cft) Prof. A.F.P. Bakker during the conference 'Duurzaam zaken doen tussen het Caribisch Koninkrijk en Nederland' ('Doing business in a sustainable way between the Caribbean Kingdom and the Netherlands'). This conference was held in The Hague in the context of 200 years of Kingdom. "Working together and doing business in the Kingdom presumes that we immerse ourselves in each other, on the basis of equality." Distrust and misperceptions on both sides now hinder a healthy partnership. Forming of the right perception based on facts is something that can be achieved with adequate statistics and the publishing of policy proposals and advises of advisory institutions at a faster pace.

The fact of the matter is according to Age Bakker that much progress has been made with regard to public finance in the Caribbean part of the Kingdom. Based on international standards, Curaçao and Sint Maarten have healthy debt positions of 30 to 35% of the Gross National Product (GNP). Furthermore Curaçao has a balanced regular budget - the current income covers the current expenditures - and Sint Maarten is close by. Curaçao and Sint Maarten are however allowed to have a deficit, in order to cover public investments. Cft expects that, if measured similarly, the total deficits of Curaçao, Sint Maarten and the Netherlands, will be moving towards each other in the coming years, approximating 3% of the GDP, whereby the debt of Curaçao and Sint Maarten will remain substantially lower than that of the Netherlands.

Sound

Curaçao has implemented a comprehensive package of measures with the objective to keep its public finance structurally sound. Comparatively, the cutbacks were a multiple of the reduction of 6 billion Euros the Netherlands is now executing. This step is an important prerequisite to obtain higher economic growth, whereby the investment program of the government may also be of great help.

Sint Maarten has performed well economically in recent years. It is the only country in the Kingdom that, with a growth of 20% over the past ten years, is now in a substantially better position than at the beginning of the century. But it is a young country, facing governmental challenges, while the strong growth has not translated into more budgetary space. Increasing tax revenues, which have not kept pace with the growth, is urgently needed to bring to a halt the black economy and the rising income inequality.

Positive

In the Dutch Caribbean the public entities also show balanced budgets, while 2012 will end with a positive result. But we are not there yet; there should be more investments in the economy and therefore administrative power is needed.

The Kingdom is a strong concept that covers three continents, and where the conjuncture is rarely



into step. The Netherlands is in the heart of Europe, while the other three countries and public entities lie at the crossroads of North and South America. The Kingdom is a good place to do business and it offers a unique opportunity to work together to take advantage of economic opportunities.

All countries in the Kingdom, including the Netherlands, are under budgetary supervision, with the exception of Aruba. Independent supervision by an outsider is essential for confidence. "Obviously it is difficult to maintain sound public finances on your own sound," said Age Bakker. Financial supervision adds value to the Kingdom and provides a sound financial basis for accelerated growth. It is indeed important for investors to know that the Kingdom is used to a practice of budgetary discipline, with effective financial supervision.

More transparency is a must, and based on its responsibility, the Cft is trying to contribute to a better information provision and strictly steers towards orderly budgetary procedures. This allows the Parliaments – the Staten and the Island Councils – to play a stronger role in calling the government to account for its administration. With the clearing of red tape and bureaucracy much can still be gained, so that doing business would become easier. But above all the Kingdom deserves it that its people work actively on forming more accurate perceptions, that are based on facts.

[End of Press Release]

Photo Caption

Prof. A.F.P. Baker emphasizes that their position offers a unique opportunity to the countries in the Kingdom to work together to take advantage of economic opportunities on three continents.

Photographer: Christopher Lewis

Note for the editor – not for publication

Contact person at Cft:

Secretariat Board of financial supervision
Kees van Nieuwamerongen - Secretary
Telephone (09) 461-9081 / (09) 461-9082 / (09) 461-9084
Email info@cft.an
Internet www.cft.sx

Contact person for the press:

Jefka Martha-Alberto
Telephone (09) 512-6861